

# ПРОТОКОЛ

№ 185

гр. Елхово, 20.09.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ЕЛХОВО, IV -ТИ СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесети септември през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Доротея П. Янкова

Съдебни Г 3 П

заседатели: М С С М

при участието на секретаря Т А В  
и прокурора А. Г. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Доротея П. Янкова Наказателно дело от общ характер № 20232310200514 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 11:45 часа се явиха:

С оглед обстоятелството, че съд.заседание по НОХД № 513 от 2023 година по описа на ЕРС със съдия докладчик Д. Янкова приключи в 12.05 часа настоящото с.з. започна в 12.05 часа.

**Районна прокуратура – Ямбол**, редовно призовани, изпращат представител, прокурор С..

**Прокурорът** – Представям призовка за подсъдимия ведно с разписка за връчен обвинителен акт лично на подсъдимия на 20.09.2023 г., призовка за подсъдимия, връчена чрез защитник на 20.09.2023 година, както и протокол за призоваване по телефона на свидетеля В..

**Съдът,**

## О П Р Е Д Е Л И:

**ПРИЛАГА** по делото призовка за подсъдимия, ведно с разписка, видно от която същия е призован лично за днешното с.з. на 20.09.2023 година и препис от обвинителния акт му е връчен на същата дата, призовка за подсъдимия, връчена чрез защитник на 20.09.2023 година и протокол за призоваване по телефона на св. В..

**Подсъдимият** А. А. А. /А А А/, несвоевременно призован, явява се.

**Свидетелят** Т. И. В., редовно призован, не се явява.

Чрез ССЕВ е постъпило писмо от ГПУ – Елхово, в което се сочи, че свидетеля Т. И. В. няма да може да се яви в с.з., тъй като за времето от 15.09.

до 20.09.2023 година е в отпуск и ще се намира извън република България.

**Преводачът Д. М.,** не се явява.

В залата се явява **А. З. М. К.** в качеството на преводач от арабски на български език и обратно.

Явява се **адв. И. С. от АК - Ямбол** в качеството на **служебен защитник** на подсъдимия, назначена от фазата на ДП.

**Адв. С.** – Подзащитният ми не владее български език, желае да се ползва от арабски език в това производство, поради което моля да назначите преводач от този език. Нямам възражения срещу участието на преводача **А. З. М. К..**

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/, /чрез преводача/** – Нямам възражение по назначаването на преводача.

**СЪДЪТ** като взе предвид, че подсъдимия е гражданин на САР и не владее български език, както и изявлението на неговия защитник, че желаят да се ползват от преводач, следва да назначи по делото преводач, която да извърши превод по делото от български език на арабски език и обратно.

Поради това и на основание чл.21, ал.2 вр.с чл.142, ал.1 от НПК, съдът

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**НАЗНАЧАВА** по НОХД № 20232310200514/2023 година по описа на ЕРС, поименно за преводач **А. З. М. К.,** която да извърши превод от български език на арабски език и обратно, при възнаграждение, платимо от бюджета на съда.

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/, /чрез преводача/** – Получил съм препис от обвинителен акт. Обвинителния акт ми е преведен. Запознат съм с него.

**Прокурорът** – Да се даде ход на делото.

**Адв. С.** – Да се даде ход на делото. Нямам възражение срещу несвоевременното призоваване на подзащитния ми, както и по неспазването на срока по чл.358, ал.4 от НПК за отговор по обвинителния акт.

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/, /чрез преводача/** – Желая делото да се гледа днес, да се даде ход на делото.

Съдът не намира процесуални пречки ход на делото да бъде даден, с оглед явяването на страните и липсата на възражения от стрА. на подсъдимия и защитника му по неспазване на срока по чл.358, ал.4 от НПК, поради което

### **О П Р Е Д Е Л И:**

### **ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

Сне се самоличността на преводача:

**А. З. М. К.** – на 48 години, неосъждА., българска гражданка, с владее на български език и арабски език, без дела и родство Със страните по делото.

Преводачът се предупреди за наказателната отговорност по чл.290, ал.2

от НК.

**Преводачът** - Обещавам да направя верен превод. Ясни са ми правата и задълженията, които имам като преводач, както и наказателната отговорност която нося като преводач.

Сне се самоличността на подсъдимия /по негови данни, без документи за самоличност/, /чрез преводача/:

**А. А. А. /А А А/** - роден на \*\*\*\*\* година в град Идлиб, Сирийска Арабска Република, живущ в град Идлиб, кв. Хан Шейхун, Сирийска Арабска Република, сирийски гражданин, с основно образование, неженен, безработен, неосъждан, без документи за самоличност.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

**Прокурорът** - Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

**Адв. С.** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача. Към настоящия момент нямам искания за събиране на доказателства.

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/,/чрез преводача/** - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника и преводача. Нямаме искания за събиране на доказателства.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НК, вкл. и тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/, /чрез преводача/** - Разбрах правата си.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Съдът запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие.

**Прокурорът** – С подсъдимия и защитника му постигнахме устно споразумение за решаване на наказателното производство, поради което желаем делото да бъде разгледано по реда на глава 29 от НПК.

**Адв. С.** – Желаем делото да протече по реда на глава 29 от НПК, тъй като подзащитния ми се признава за виновен по повдигнатото му обвинение.

С оглед изявленията на страните, че желаят решаване на делото със споразумение, с което следва да се реши и въпроса на кого да се възложат разноските по делото, съдът намира, че следва да определи дължимото се на преводача възнаграждение.

Съдът като съобрази сложността и спецификата на превода на основание чл.25, ал.1, вр. чл.23, вр.чл.21, ал.2 и чл.26, ал.1 от Наредба № Н-

1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП

**О П Р Е Д Е Л И:**

**ДА СЕ ИЗПЛАТИ** на преводача **А. З. М. К.** възнаграждение в размер на 30.00 лева от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание устен превод.

Заявеното от прокурора и защитника на подсъдимия процесуално искане за разглеждане на делото по реда на диференцирА.та процедура на глава 29 от НПК, е допустимо съгласно разпоредбата на чл.384, вр.чл.382 от НПК и следва да се уважи, като разглеждането на делото продължи по специалните процесуални правила на чл.382 НПК.

Поради горното, съдът

**О П Р Е Д Е Л И :**

**ПРИСТЪПВА** към разглеждане на делото

**по реда на чл. 384, ал.1 във вр. чл.382 и сл. от гл.29 от НПК.**

**Прокурорът** – Уважаема госпожо Председател, с подсъдимия и неговия защитник – адвокат С. постигнахме споразумение за решаване на наказателното производство, което се изразява в следното:

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/,** роден на \*\*\*\*\* година в град Идлиб, Сирийска Арабска Република, живущ в град Идлиб, кв. Хан Шейхун, Сирийска Арабска Република, сирийски гражданин, с основно образование, неженен, безработен, неосъждан, без документи за самоличност **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 04.09.2023 година, в района на гранична пирамида №232, в землището на село Голям Дервент, община Елхово, област Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия А. А. А. /А А А/ при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия А. А. А. /А А А/ се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

**На основание чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноси в размер на 15.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноси в размер на 30.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

Моля, да одобрите така постигнатото споразумение като непротиворечащо на закона и морала.

**Адв. С.** – Поддържаме постигнатото споразумение с представителя на РП-Ямбол, не предлагам промени в съдържанието му. Моля да одобрите споразумението, като непротиворечащо на закона, морала и добрите нрави.

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/,** /чрез преводача/ – Разбирам в какво съм обвинен. Признавам се за виновен по повдигнатото ми обвинение. Разбирам споразумението и последиците от него и съм съгласен с тях. Декларирам, че се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

**На основание чл.384 вр. с чл.382 ал.6 от НПК СЪДЪТ** вписва съдържанието на споразумението в протокола от съдебното заседание, в окончателния ми вид, а именно:

## **СПОРАЗУМЕНИЕ:**

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/,** роден на \*\*\*\*\* година в град Идлиб, Сирийска Арабска Република, живущ в град Идлиб, кв. Хан Шейхун, Сирийска Арабска Република, сирийски гражданин, с основно образование, неженен, безработен, неосъждан, без документи за самоличност **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 04.09.2023 година, в района на гранична пирамида №232, в землището на село Голям Дервент, община Елхово, област Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянито е извършено от подсъдимия А. А. А. /А А А/ при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия А. А. А. /А А А/ се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

**На основание чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието

лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 15.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

### **СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:**

ПРОКУРОР:.....

/А. С./

ПОДСЪДИМ :.....

/А. А. А. /А А А/

СЛ.ЗАЩИТНИК:.....

/Адв. И. С. /

ПРЕВОДАЧ :.....

/А. З. М. К. /

**СЪДЪТ**, след като се запозна със съдържанието на постигнатото споразумение, намери същото за изчерпателно и непротиворечащо на закона и морала. Сключването на споразумение за престъплението, в което е обвинен подсъдимия А. А. А. /А А А/ е допустимо. Споразумението е изчерпателно – има изискуемото съгл. чл.381, ал.5 от НПК съдържание. От деянието няма причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или обезпечаване. За справедливо се прецени и определеното наказание, поради което съдът намира, че са наА.це материалноправните и процесуалноправните предпоставки за неговото одобряване, като на основание чл.24, ал.3 НПК производството по делото, следва да бъде прекратено. Спрямо подсъдимия в хода на досъдебното производство не е била взета мярка за неотклонение и съдът намира, че с оглед вида на наложеното наказание – лишаване от свобода, чието изпълнение е отложено на основание чл.66, ал.1 от НПК и глоба не са наА.це основанията по чл.309

от НПК за вземане на такава.

Водим от горното, **СЪДЪТ**

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ОДОБРЯВА** споразумението, постигнато между Прокурор от ЯРП – А. С. от една стрА. и подсъдимия А. А. А. /А А А/ и неговия защитник адв. С. – от друга стрА., както следва:

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/**, роден на \*\*\*\*\* година в град Идлиб, Сирийска Арабска Република, живущ в град Идлиб, кв. Хан Шейхун, Сирийска Арабска Република, сирийски гражданин, с основно образование, неженен, безработен, неосъждан, без документи за самоличност **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 04.09.2023 година, в района на гранична пирамида №232, в землището на село Голям Дервент, община Елхово, област Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия А. А. А. /А А А/ при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия А. А. А. /А А А/ се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

**На основание чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 15.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

**ПРЕКРАТЯВА** на основание чл.24, ал.3 от НПК наказателното производство по настоящото НОХД № 20232310200514/2023 г. по описа на ЕРС.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО** за одобряване на споразумението и прекратяване

на наказателното производство е окончателно и не подлежи на обжалване.

**Адв. С.** – Не желаем писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

**Подсъдимият А. А. А. /А А А/, /чрез преводача/** – Не желая писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

**СЪДЪТ** счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението на съда за одобряване на споразумението, тъй като в случая с оглед изявленията на подсъдимия и защитника му съдът намира, че с непредоставянето на превод няма да се нарушат процесуалните права на подсъдимия.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 12.30 часа.

**Председател:** \_\_\_\_\_

**Заседатели:**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_